

A *Thesaurus of*
Contemporary English



English

当代英语 辨析词典

Shi Honglin

主编◎石洪林

词目详尽 辨析精准

例句警言 经典范例

3270 近义同

A Thesaurus of Contemporary English

正确使用 准确表达 辨析参考

开明出版社

013050502

H316
233

Engli

当代英语 辨析词典

A Thesaurus of Contemporary English

主编◎石洪林

Shi Honglin

H316

233



北航

C1657136

开明出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

当代英语辨析词典/石洪林主编. —北京:开明出版社, 2012. 12

ISBN 978-7-5131-0908-6

I. ①当… II. ①石… III. ①英语—词典 IV. ①H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 318044 号

责任编辑 赵艳宏 刁丽娟
装帧设计 羽人工作室·高 伟

| | |
|-----|--------------------------------|
| 出 版 | 开明出版社(北京市海淀区西三环北路 25 号 100089) |
| 发 行 | 全国新华书店 |
| 印 刷 | 涿州市京南印刷厂 |
| 开 本 | 1/32 |
| 印 张 | 19.375 |
| 字 数 | 822 千 |
| 版 次 | 2013 年 3 月北京第 1 版 |
| 印 次 | 2013 年 3 月北京第 1 次印刷 |
| 印 数 | 00001—10000 |
| 定 价 | 38.00 元 |

印刷、装订质量问题,出版社负责调换货
联系电话 (010)88817647

《当代英语辨析词典》编委会

主 编 石洪林

副 主 编 李永大 刘 悦 夏 丹 关 华 那洪伟
张 琳 蔡慧琳 李宝忱 杨 艳 张玉梅

执行编委 隋丽爽 王仲生 刘 慧 孙 健 侯立志 赵子明
全 丽 郑祥丽 廖春兰 陈争艳 牛晓燕

编 委 (按姓氏拼音为序)

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 范承华 | 高婷婷 | 高 艳 | 高云侠 | 匡 颖 | 李 红 |
| 李结晶 | 李 晶 | 李 礼 | 李 萌 | 李明丽 | 李晓东 |
| 李晓菲 | 李 颖 | 李英涛 | 刘英杰 | 马艳晶 | 时 静 |
| 宋秀艳 | 苏亮亮 | 孙丹萍 | 田 慧 | 王舰辉 | 王亮亮 |
| 王 颀 | 王 锐 | 王学睿 | 王 艳 | 王艳侠 | 王耀伟 |
| 王雨红 | 吴春丽 | 谢佳辉 | 邢冬梅 | 阎耀斌 | 杨元元 |
| 杨 卓 | 于德晶 | 于海霞 | 于 森 | 于晓丹 | 张金娜 |
| 张 萍 | 张园园 | 周 双 | 周宇轩 | 左玉玲 | |

英文顾问 何恩春(加拿大) Reid E. Thompson(美国)

序 言

词典是收集词汇加以解释以供学习者查阅、参考的工具书。在将英语作为外语而非母语或二语学习的环境中,无论是对学习者还是对教师而言,英语词典都是必不可少的宝贵资源。英语学习者通过查阅词典了解词汇用法,是外语教学条件下的必要学得方式,也是最直接的自主学习策略。这一策略可保证学习者语言的准确性,同时对语言的流利性给予有力支持。现代英语词典功能日臻丰富,除了解释词汇的基本三要素——音、形、义外,还能让学习者了解如何使用这些词汇。辨析词典即是其中的一种,其突出特征是对常用词加以辨析,尤其指出在写作时需要斟酌的词汇之间的差异。《当代英语辨析词典》(A Thesaurus of Contemporary English)的付梓问世,为英语学习者正确使用英语,准确表达思想,尤其在同义词、近义词辨析方面提供重要的参考。

任何一种语言都存在大量的同义词和近义词。所谓的同义词,在意义、用法和感情色彩上也不可能是完全一致的,只能是相似。如果同义词完全等同,则无需辨析。确切地说,英语中的同义词实际上是指那些众多的近义词。本词典的基本任务就是解释这些近义词在用法上的细微差别,以帮助学习者更准确有效地使用英语。

本词典面向国内广大学习者,包括中学、大学、研究生阶段的学生和自学者,同时也为英语教学工作提供重要参考。词典共收录 610 个词目组,涵盖了当代英语中的常用词汇。编写者在词汇辨析方面狠下功夫,力求用最准确精练的语言剖析其中的细微差别;在例句的筛选上亦努力做到精益求精,采用大量语言优美、意蕴深厚的名人名言作为范例,使学习者在掌握词汇的同时,知晓更多的经典文学、异国文化和人生哲理。词典正文之后附有索引,按英文字母顺序排列,以供读者查阅词条之用。

英语学习者需要一部好的辨析词典,《当代英语辨析词典》从立意到付梓面世绝非易事。为了编撰好这部词典,多位来自不同院校的一线教师,兢兢业业,不辞劳苦,参考了几十种工具书,历时四年才使词典最终完稿。在词典的编撰、翻译、审

订、后期校对等各个阶段,参与其中的人员竭尽所能。尤其要感谢开明出版社焦向英社长的大力支持,出版社英语编辑室的同志们在排版、校对、版式及封面设计、编制索引等环节,不辞辛劳,力求做到尽善尽美,在此一并表示感谢。

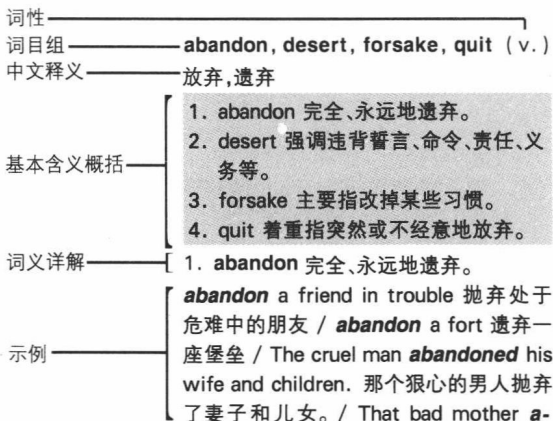
由于时间仓促,本词典难免存在疏漏和不足,希望广大读者不吝提出宝贵意见和建议。

编者

2012年12月于北京

凡 例

- 1. 本词典正文词汇量总计 444,117 个。
- 2. 词典有 610 个词目组。每个词目组大多由 2—10 个词条组成,共收录同义词、近义词 3,270 个。
- 3. 词目组中的词条多为动词、形容词或名词,在释义、短语和例句中均以粗体显示,先解释共同的含义,然后进行词义辨析,再配以短语和例句说明。
- 4. 词目组中的短语或例句只限于本词目组中辨析的含义,并由“/”号分开。
- 5. 每个词条尽量引用名言、谚语或名句,其前用“*”号标出,其后标注来源,所选定的词义大多限于词目组中可辨析的含义。
- 6. 词典按词目组中首选词的首字母顺序排列,查找同组的其他词条可使用词典正文后面的索引(见“附录”)。
- 7. 同义词、近义词辨析不仅努力做到释义精确,还特别注意短语搭配和经典例句的搜集,以利于学习者融会贯通。因此,词典正文编排和设计力求人性化、简约化。图示如下:



- 示例 ————— **bandoned** her baby. 那个心狠的母亲丢
弃了她的孩子。/ Rescuers had **aban-**
doned all hope of finding any more sur-
vivors. 营救人员对找到更多生还者已
不抱任何希望。
- 词义详解 ————— 2. **desert** 强调违背誓言、命令、责任、义
务等。
- 示例 ————— **desert** from the army 开小差 / A sol-
dier who **deserts** his post in time of
war is punished severely. 战争期间开
小差的士兵要受到严惩。/ Two of the
sailors **deserted** the ship. 两名水手弃
船而逃。/ Why did you **desert** busi-
ness for teaching? 为什么你要弃商从
教呢?
- * Nobody grows old merely by living a
number of years. We grow old by
deserting our ideals. —Samuel Ull-
man 没有人因岁月增长而变老。人们变
老是因为他们抛弃了自己的理想。——
乌尔曼(美国诗人)

目 录

| | |
|------|-------|
| 序言 | 1 |
| 凡例 | 5 |
| 词典正文 | 1-587 |
| 参考文献 | 589 |
| 附录 | 591 |

A

abandon, desert, forsake, quit (v.)
放弃, 遗弃

1. **abandon** 完全、永远地遗弃。
2. **desert** 强调违背誓言、命令、责任、义务等。
3. **forsake** 主要指改掉某些习惯。
4. **quit** 着重指突然或不经意地放弃。

1. **abandon** 完全、永远地遗弃。

abandon a friend in trouble 抛弃处于危难中的朋友 / **abandon** a fort 遗弃一座堡垒 / The cruel man **abandoned** his wife and children. 那个狠心的男人抛弃了妻子和儿女。/ That bad mother **abandoned** her baby. 那个心狠的母亲丢弃了她的孩子。/ Rescuers had **abandoned** all hope of finding any more survivors. 营救人员对找到更多生还者已不抱任何希望。

2. **desert** 强调违背誓言、命令、责任、义务等。

desert from the army 开小差 / A soldier who **deserts** his post in time of war is punished severely. 战争期间开小差的士兵要受到严惩。/ Two of the sailors **deserted** the ship. 两名水手弃船而逃。/ Why did you **desert** business for teaching? 为什么你要弃商从教呢?

* Nobody grows old merely by living a number of years. We grow old by **deserting** our ideals. —Samuel Ullman 没有人因岁月增长而变老。人们变老是因为他们抛弃了自己的理想。——

乌尔曼(美国诗人)

3. **forsake** 主要指改掉某些习惯。

forsake liquor 戒酒 / **forsake** one's former habits 抛弃旧习惯 / His new wife persuaded him to **forsake** his old drinking habits. 他的新婚妻子劝他戒掉喝酒的旧习。/ She **forsook** the religion of her family in favour of that of her new husband. 她放弃了她家族的宗教信仰, 改信奉她丈夫的宗教。

* To abstain from sin when a man can not sin is to be forsaken by sin, not to **forsake** it. — St. Augustine 一个人在没有能力犯罪时才不犯罪, 那不是他抛弃了罪恶, 而是罪恶抛弃了他。—— 圣奥古斯丁(希腊哲学家)

4. **quit** 着重指突然或不经意地放弃, 并常表示停止。

Steve **quit** when he realized he could not win. 斯蒂夫意识到他不可能取胜, 于是就弃权了。/ He **quit** his claim to the throne. 他放弃了王位的继承权。/ The men **quit** work when the whistle blew. 哨声响了, 工人们停止了工作。/ She has decided to **quit** show business after an argument with a director. 和导演争吵后她决定退出娱乐圈。

* You and I are on the point of **quitting** the theatre of our exploits. — Horatio Nelson 你我正在离开我们辉煌业绩的舞台。—— 纳尔逊(1805年战胜法国-西班牙联合舰队的英国海军统帅)

ability, capacity, faculty, talent, skill, competence, aptitude (n.) 某人完成某事所具有的能力

1. **ability** 做某事时所表现出的思维或身体上的能力。
2. **capacity** 强调展示能力所具备的必要条件。

A

3. **faculty** 在一领域中取得成绩的能力。
4. **talent** 强调在某特定领域里,特别是文字、艺术方面所具有的天生的能力。
5. **skill** 通过培养获得并为人们所承认的能力。
6. **competence** 暗含着胜任做某事的能力。
7. **aptitude** 在具体活动方面所具有的天生能力和兴趣。

1. **ability** 做某事时所表现出的思维或身体上的能力。

have a great musical **ability** 很有音乐天赋 / a woman of great **ability** 很有才能的女子 / They believe in man's **ability** to master the world. 他们相信人类掌握世界的能力。 / He has the **ability** in that kind of work. 他有做那种工作的能力。

* Genius is the **ability** to put into effect what is in your mind. — Francis Scott Fitzgerald 天才是将心中所想付诸实施的能力。—— 菲茨杰拉德(美国小说家)

2. **capacity** 强调展示能力所具备的必要条件,其用于人时指“潜在的能力”,即“接受事物或领悟事物的能力”,用于物时指“容纳的能力”。

develop the students' reasoning **capacity** 培养学生的推理能力 / the cubic **capacity** of an engine 发动机的立体容积 / He has a great **capacity** for work. 在工作上他具有巨大的潜力。 / The auditorium has a seating **capacity** of 2000 people. 体育馆坐席可容纳2000人。

* Not by age but by **capacity** is wisdom acquired. — Plautus 智慧的获得

是依靠才能而不是年龄。—— 普洛提斯(古罗马喜剧作家)

* The first half of life consists of the **capacity** to enjoy without the chance; the last half consists of the chance without the **capacity**. — Mark Twain 在人的前半生,有享乐的能力而无享乐的机会;在人的后半生,有享乐的机会却无享乐的能力。—— 马克·吐温(美国小说家)

3. **faculty** 在一领域中取得成绩的能力。 a **faculty** of making friends easily 交友的能力 / a **faculty** of concentration 专心致志的能力 / He has a great **faculty** for learning languages easily. 他具有学习多种语言的天赋。 / He has a great **faculty** for arithmetic. 他在计算方面具有伟大的天赋。

* The **faculty** of imagination is the great spring of human activity, and the principal source of human improvement. — Dugald Stewart 想象力不但是人类活动的伟大源泉,更是人类进步的重要源泉。—— 斯图尔特(苏格兰哲学家)

4. **talent** 强调在某特定领域里,特别是文字、艺术方面所具有的天生的能力。 a painter of great **talent** 天才的画家 / a **talent** for calligraphy 书法天才 / Southey was deeply impressed both by Shelley's personality and **talent**. 雪莱的性格和天赋给骚塞留下很深的印象。 / She has a **talent** for music. 她有音乐天赋。

* There is no substitute for **talent**. Industry and all the virtues are of no avail. — Aldous Huxley 勤奋及其他的品质都不能弥补天分的不足。—— 赫胥黎(美籍英国作家)

5. **skill** 通过培养获得并为人们所承认

的能力。

show great **skill** at driving 显示出高超的驾驶技巧 / the practical **skills** needed in carpentry 木工所需的应用技术 / He thinks my **skill** in playing billiards lies more in repeated practice. 他认为我打台球的技巧源于不断的练习。 / It takes **skills** to tune a piano. 调钢琴需要技术。 / The intellect, character and **skill** possessed by any man are the products of certain original tendencies and the training which they have received. 任何人的知识、性格和能力都是由起初的兴趣加上后来接受的训练而获得的。

* Only those who have the patience to do simple things perfectly ever acquire the **skill** to do difficult things easily. — Schiller 只有耐心圆满完成简单工作的人, 才能有本领轻松地完成困难任务。——席勒(德国哲学家)

6. **competence** 暗含着胜任做某事的能力。

competence as a teacher 胜任教师工作 / **competence** in solving problems 解决问题的能力 / In military matters his thorough knowledge and **competence** were recognized. 他在军事方面的广博的知识和能力是受到认可的。 / The young surgeon showed exceptional **competence**. 那位年轻的外科医生显示出特别强的能力。

7. **aptitude** 在具体活动方面所具有的天生能力和兴趣。

aptitude for inventing new things 发明创造方面的非凡才能 / **aptitude** for writing 写作方面的天分 / He showed great **aptitude** for games. 他在体育方面显示出极高的天赋。 / Beavers have

an **aptitude** for building dams. 水獭有筑坝的天赋。

* Genius is but a greater **aptitude** for patience. — GeorgesLouis de Buffon 天才只不过是他的忍耐力比别人大一些。——布封(法国博物学家)

able, capable, competent, qualified (adj.) 有能力的

1. **able** 用于指人, 表示完全有做某事的能力, 有时表示具有高超的能力或技艺。
2. **capable** 用于人或物均可, 表示有潜在的或能达到一般要求的能力。
3. **competent** 强调具有胜任某一工作的条件, 即足以胜任这一工作的技能及必备的条件。
4. **qualified** 具有做某工作的必需条件, 即所表示的能力必须符合最低要求。

1. **able** 用于指人, 表示完全有做某事的能力, 有时表示具有高超的能力或技艺。 a marvelously **able** author 一位才华出众的作者 / be **able** to work under pressure 能够承受较大的工作压力 / He is the **ablest** man I've met in that university. 他是我在那所大学见到的能力最强的人。 / I should be **able** to do better than this. 我应该有能力强做得更好。

* Histories make men wise; poets witty; the mathematics subtle; natural philosophy deep; moral grave; logic and rhetoric, **able** to contend. — Francis Bacon 历史使人明智; 诗句使人诙谐; 数学使人精确; 科学使人深邃; 道德使人庄重; 逻辑和修辞使人善辩。——培根(英国哲学家)

2. **capable** 用于人或物均可, 表示有潜在的或能达到一般要求的能力。

A a **capable** administrator 一位能干的行政主管 / **capable** of winning 有取胜的能力 / He is hardly **capable** of executing such a difficult task. 他几乎不能完成这样艰巨的任务。 / He is **capable** of running a mile in four minutes. 他能用四分钟跑一英里。

* A moral being is one who is **capable** of reflecting on his past actions and their motives—of approving of some and disapproving of others. — C. R. Darwin 有道德的人能对自己过去的行为和动机进行反省——肯定一些，否定一些。——达尔文(英国博物学家)

3. **competent** 强调具有胜任某一工作的条件，即足以胜任这一工作的技能及必备的条件。

competent in one's work 能胜任工作 / a **competent** typist 能干的打字员 / He is a **competent**, but not a brilliant musician. 作为音乐家，他能胜任，但缺乏才华。 / A qualified stenographer is not necessarily a **competent** secretary. 一个合格的速记员不一定就是个称职的秘书。

4. **qualified** 具有做某工作的必需条件，即所表示的能力必须符合最低要求。

poorly **qualified** officers 不称职的军官们 / a **qualified** doctor 合格的医生 / He is well **qualified** for the job. 他能把这工作做好。 / We all account him a **qualified** teacher. 我们都认为他是一名合格的教师。

abode, dwelling, residence (n.) 住所

1. abode 通常为法律、文学作品或诙谐用词，泛指住所，既可长住，也可暂住，而且可大可小。
2. dwelling 某一可居住的建筑物，其区别于商业建筑，并且一般指比较体

面的建筑。

3. residence 强调居住的行为和事实。

1. abode 通常为法律、文学作品或诙谐用词，泛指住所，既可长住，也可暂住，而且可大可小。

one's place of **abode** 居住处 / discover one's **abode** 发现某人的住处 / They established their permanent **abode** here. 他们在这里建立了永久住所。 / They have no fixed **abode**. 他们没有固定住所。

* Love your life, poor as it is. You may perhaps have some pleasant, thrilling, glorious hours, even in a poor-house. The setting sun is reflected from the window of the alms-house as brightly as from the rich man's **abode**; the snow melts before its door as early in spring. —H. D. Thoreau 即使很穷，你也要爱你的生活。甚至在济贫院里，你也有愉快、幸福、荣耀的时光。夕阳反射在济贫院的窗子上，也像反射在富人家的窗子上一样明亮。它那门前的积雪在早春也是会融化的。——梭罗(美国作家)

2. **dwelling** 某一可居住的建筑物。其区别于商业建筑，并且一般指比较体面的建筑。

Welcome to my humble **dwelling**. 欢迎光临寒舍。 / They occupy a three-story **dwelling** on Park Street. 他们在派克街上有一处三层楼的寓所。

3. **residence** 强调居住的行为和事实。take up **residence** in college 住校 / writer in **residence** 常驻作家 / Foreign visitors are only allowed one month's **residence**. 外国游客只准逗留一个月。 / His office is in town, but his **residence** is in the suburbs. 他在城里办公，但住在郊区。

* When the glow of youth fades gradually, the innate personality that never grows old appears more obvious from one's face and eyes, as if it were the result of long **residence** in the same place. — Sir Rabindranath Tagore 当青春的光彩渐渐消逝,永不衰老的内在个性却在一个人的脸上和眼睛上更加明显地表露出来,好像是在同一地方住久的结果。——泰戈尔(印度诗人、作家、艺术家)

abolish, annul, extinguish (v.) 废除、取消

1. **abolish** 消除长期存在的风俗、习惯等。
2. **annul** 通过官方取消;宣告(法律、契约等)无效。
3. **extinguish** 用压服或武力等手段使之毁灭。

1. **abolish** 消除长期存在的风俗、习惯等。

abolish the death penalty 废除死刑 / **abolish** slavery 废除奴隶制度 / These superstitious practices should be **abolished** as soon as possible. 这些迷信做法应尽早取消。 / We have **abolished** the system of exploitation of man by man. 我们已经废除了人剥削人的制度。

2. **annul** 通过官方取消;宣告(法律、契约等)无效。

annul an agreement 宣告协议无效 / **annul** a law 宣告一项法律无效 / The judge **annulled** the contract because one of the signers was too young. 由于签署人中有一位年纪太轻,法官宣告合同无效。 / The court **annulled** their marriage. 法庭宣布他们的婚姻无效。

3. **extinguish** 用压服或武力等手段使

之毁灭。

You may **extinguish** a nation, but not the love of liberty. 你可以摧毁一个国家,但不能摧毁那里的人民对自由的热爱。 / Nothing could **extinguish** his faith in human nature. 任何事情都不能摧毁他对人性的信仰。

abolish, exterminate, extinguish, extirpate, eradicate, obliterate (v.) 摆脱、除掉、处理掉

1. **abolish** 适用于取消条件或规则,但不能用于有形事物或人。
2. **exterminate** 强调通过筹划消灭生命体。
3. **extinguish** 指灭火或类似火之物。
4. **extirpate** 暗含着根除的意思。
5. **eradicate** 暗示所涉及之物具有某种韧性。
6. **obliterate** 主要适用于物,强调消除而不留痕迹。

1. **abolish** 适用于取消条件或规则,但不能用于有形事物或人。

abolish the surtax 取消附加税 / **abolish** the old system 废除旧体系 / Capital punishment was **abolished** some years ago. 死刑一些年前就被废除了。 / The Emancipation Proclamation **abolished** slavery in the United States. 黑奴解放令废除了美国的奴隶制。

* A throw of the dice will never **abolish** chance. — Stephane Mallarme 只要有机会,就要奋力一搏。——马拉梅(法国印象主义诗人)

2. **exterminate** 强调通过筹划消灭生命体。

exterminate all the inhabitants of the village 灭绝村中所有的生灵 / **exterminate** cockroaches to prevent the

A

spread of disease 为防止疾病传播而消灭蟑螂 / Some people **exterminate** garden insects by spraying poison on the vegetables. 人们在蔬菜上喷洒杀虫剂杀死园内的昆虫。 / The poison will **exterminate** the rat. 这种毒药可以消灭老鼠。

3. **extinguish** 指灭火或类似火之物。

extinguish the cigarette 熄灭香烟 / Water **extinguished** the fire. 水把火浇灭了。 / His life was finally **extinguished** by the onset of pneumonia. 他的生命之火最后就被突如其来的肺炎给熄灭了。

* Absence to love is what wind is to fire. It **extinguishes** the small; it inflames the great. — Roger de Bussy-Rabutin 离别之于爱情好比风之于火,它能将小火熄灭,使大火熊熊燃烧。——比西-拉比旦(法国作家)

4. **extirpate** 暗含着根除的意思。

extirpate a social evil 根除社会弊病 / **extirpate** dissent 清除异端 / Many species have been **extirpated** from these areas. 许多物种在这些地区已灭绝了。 / To **extirpate** weeds is not only to destroy their visible parts but also to pull them out by the roots. 除草不光要除掉它们可以看见的部分,还要把它们连根拔起。

5. **eradicate** 暗示所涉及之物具有某种韧性。

eradicate poverty 消灭贫穷 / **eradicate** racial discrimination 消除种族歧视 / Cholera has been **eradicated** here. 霍乱在这里已被消灭。 / Diligent police work will help **eradicate** crime. 警察努力工作将有助于杜绝犯罪。

6. **obliterate** 主要适用于物,强调消除

而不留痕迹。

obliterate all fingerprints 擦去全部指印 / **obliterate** the stains 除掉污渍 / The heavy rain **obliterated** all footprints. 大雨冲掉了所有的脚印。 / The view was **obliterated** by the fog. 景色被浓雾遮住了。

about, round, around (prep. & adv.) 围绕

1. **about** 和 **round** 所表示的“围绕”含义并不确切,或多或少表示“半围绕”的意思。表示此意时,两词可互换。
2. **around** 明确指出或暗示着完全围绕某物。

1. **about** 和 **round** 所表示的“围绕”含义并不确切,或多或少表示“半围绕”的意思。表示此意时,两词可互换。

The children gathered **about** (**round**) the fireplace; they danced **around** the table. 孩子们集聚在壁炉周围;他们围着桌子跳舞。

2. **around** 明确指出或暗示着完全围绕某物。

hear laughter all **around** 听到四周的笑声 / He looked **around** but could see nothing. 他向周围看了一下,但什么也没看见。 / I bound the cloth **around** my head to stop the bleeding. 我用布把头缠上止血。

absorb, assimilate (v.) 吸收、吞并

1. **absorb** 强调使被吸收者失去其自身特点,或其特点已不复存在。
2. **assimilate** 除含 **absorb** 意思外,还含有将被吸收者变成了吸收者的一部分的意思。

1. **absorb** 强调使被吸收者失去其自身特点,或其特点已不复存在。

absorb carbon dioxide and release oxygen 吸收二氧化碳释放氧气 / **absorb** minerals and other nutrients from the soil 从泥土中吸收矿物质和其他养料 / Large nations shouldn't **absorb** smaller ones. 大国不应吞并小国。 / The surrounding villages have been **absorbed** by/into the growing city. 周围的村庄已经并入了那不断扩展的城市。

* It is easier to buy books than to read them, and easier to read them than to **absorb** them. — Sir William Osler 买书容易读书难, 读书容易吸收难。—— 奥斯乐(加拿大医学教育家)

2. **assimilate** 除含 absorb 意思外, 还含有将被吸收者变成了吸收者的一部分的意思。

assimilate knowledge 吸收知识 / **assimilate** new ideas 接受新观念 / We should critically **assimilate** whatever is beneficial in literature and arts from other countries. 我们应当批判地吸收别国文学艺术中一切有益的东西。 / A person who reads intelligently **assimilates** what he reads by making it part of his thoughts and thinking. 阅读并能理解的人能把所读之物吸收使之成为其观点及思想的一部分。

abstinence, self-denial, temperance, sobriety, continence (n.) 节制自己食欲或欲望

1. **abstinence** 暗示自愿节制自己享乐或过度饮食等欲望, 并认为那是有害的。

2. **self-denial** 暗示为实现某种更高的道德目标而克制自己的欲望。

3. **temperance** 和 **sobriety** 都涉及戒酒, 但 **temperance** 更常与减少饮食联系在一起, 而 **sobriety** 更多暗示

着行为或举止的克制。

4. **continence** 特指性活动的节制。

1. **abstinence** 暗示自愿节制自己享乐或过度饮食等欲望, 并认为那是有害的。
abstinence from participation in social affairs 避免参与社交活动 / a complete **abstinence** from salty or spicy foods 完全不食用咸的或加调味品的食物 / **Abstinence** from alcoholic drinks is advisable. 戒饮烈性酒是有益的。

* To many, total **abstinence** is easier than total moderation. — Saint Augustine 对许多人来说, 完全适度比完全禁欲更难做到。—— 圣奥古斯丁(英格兰坎特伯雷首任基督教大主教)

2. **self-denial** 暗示为实现某种更高的道德目标而克制自己的欲望。

The mission required total **self-denial**. 这一使命要求完全的自我牺牲精神。 / Mothers practice **self-denial**. 母亲体现了自我牺牲的精神。

3. **temperance** 和 **sobriety** 都涉及戒酒, 但 **temperance** 更常与减少饮食联系在一起, 而 **sobriety** 更多暗示着行为或举止的克制。

The restaurant serves no liquor because the owner believes in **temperance**. 那家饭店不供应酒, 因为店主主张戒酒。 / **Temperance** should be applied not only to food and drink, but to work and play. 饮食要节制, 工作和游戏也应如此。 / He was able to force himself into **sobriety** despite his alcoholic consumption. 尽管他喝了很多酒, 他仍能努力保持清醒。

* Lost wealth may be replaced by industry, lost knowledge by study, lost health by **temperance** or medicine, but lost time is gone for ever. — Samuel

失去的财富可以靠勤奋恢复,失去的知识可以靠学习恢复,失去的健康可以靠节制或药物恢复,但是失去的光阴一去不复返。——斯迈尔斯(英国政治家)

4. **continence** 特指性活动的节制。

practice **continence** 实行节欲 / They praised chastity, modesty, **continence**, innocence, and virginity. 他们颂扬纯洁、歌颂忠贞、提倡节欲、赞赏清白和鼓励保持童贞。

abstracted, absorbed, distraught, absent-minded (adj.) 没有意识到周围环境的存在

1. **abstracted** 思想完全专注于愉快的事情而忘记了所处的环境。
2. **absorbed** 完全被某事所吸引。
3. **distraught** 心情焦虑,难以集中思路。
4. **absent-minded** 由于心不在焉而常导致巨大的失误。

1. **abstracted** 思想完全专注于愉快的事情而忘记了所处的环境。

She was so **abstracted** by the beauty of the sunset that she quite forgot about the presence of her companions. 落日的美景使她心驰神往,以至于她忘记了她的伙伴的存在。/ She was cooking with an **abstracted** mind. 她做着饭,可思虑却在别处。

2. **absorbed** 完全被某事所吸引。

absorbed in newspaper 专心读报 / He was too **absorbed** in his book to hear the bell. 他全神贯注地读书,连门铃都没听见。/ The boy was **absorbed** in building a dam in the brook. 那个小男孩全神贯注地在小溪上垒水坝。

* He eyed the coming tide with an **absorbed** attention. — C. Dickens 他全神

贯注地凝视着前涌的潮水。——狄更斯(英国小说家)

3. **distraught** 心情焦虑,难以集中思路。

a **distraught** father 心情紧张的父亲 / These **distraught** women ran out of the burning house. 那些惊慌失措的女人们跑出了那栋正在着火的房子。/ In his **distraught** state he allowed himself to be hit by a truck. 他在焦躁不安的状态下被卡车撞倒了。

4. **absent-minded** 由于心不在焉而常导致巨大的失误。

an **absent-minded** manner 一副心不在焉的样子 / an **absent-minded** professor 一位心不在焉的教授 / The **absent-minded** man put salt in his coffee and sugar on his egg. 那位心不在焉的人在咖啡里放上了盐,在鸡蛋上放了糖。/ The **absent-minded** taxi driver knocked an old lady down. 那位心不在焉的司机把一位老太太撞倒了。

absurd, foolish, silly, ridiculous (adj.) 不合情理的、荒唐的、可笑的、愚蠢的

1. **absurd** 强调不符合人情或常识。
2. **foolish** 强调缺乏智慧和判断力。
3. **silly** 强调单纯、糊涂、低能。
4. **ridiculous** 荒谬的、令人发笑的,常含有鄙视之意。

1. **absurd** 强调不符合人情或常识。

an **absurd** suggestion 荒唐的建议 / an **absurd** supposition 荒谬的主观臆断 / It's clear to everybody that the creation of the world by God is **absurd**. 人人都清楚,上帝创造世界的说法是荒谬的。/ Even sensible men do **absurd** things. 理智的人也会做出荒唐的事来。

* The most **absurd** and the most rash